



STAVANGER KOMMUNE

Sølvberget KF

Til medlemmer og varamedlemmer i
Styret for Sølvberget KF og administrasjon

Postadr.: Pb. 310/320, 4002 Stavanger
Besøksadr.: Sølvberggata 2
Telefon: 51507465. Faks: 51507025
E-post: postmottak.solvberget@stavanger.kommune.no
www.stavanger.kommune.no
Org.nr. NO 964 965 226

REFERANSE
LHAU-10/2653

ARKIVNR.
033

JOURNALNR.
13595/10

DATO
02.03.2010

Møteinnkalling

Utvalg: Styret for Sølvberget KF
Møtested: Kiellandrommet, 2. etg. Sølvberget
Møtedato: 09.03.2010 Tid: kl. 16.30 (MERK TIDSPUNKTET)

Med dette innkalles til møte.
Eventuelt forfall må meldes snarest til utvalgets sekretær, telefon 5150 7973.
Varamedlemmer møter etter nærmere avtale.

På slutten av møtet blir det gitt en orientering om strategier for Kapittelfestivalen fremover.

Ole Aga
leder

Saksliste

Saksnr. Arkivsaksnr.
7/10 10/2653

Side

GODKJENNING AV PROTOKOLL FOR STYREMØTE 02.02.2010

Innstilling:

Styret godkjenner møteprotokollen fra 02.02.2010

8/10 10/2392
ÅRSREGNSKAP OG ÅRSBERETNING 2009

Innstilling:

Styret for Sølvsberget KF anbefaler bystyret å gjøre slikt vedtak:

Årsregnskap 2009 for Sølvsberget KF med noter, samt årsberetning for driftsåret 2009 godkjennes.

9/10 10/2081
MEDARBEIDERUNDERSØKELSEN 2009

Innstilling:

Styret for Sølvsberget tar resultatene av medarbeiderundersøkelsen til orientering.

10/10 10/2393
DAGNY - PROGRAMME OF SCHOLARSHIPS AND LITERARY EVENTS

Innstilling:

Styret for Sølvsberget KF tar saken til orientering.

STAVANGER KOMMUNE

Saksfremlegg

REFERANSE
LHAU-10/2653

ARKIVNR.
033

JOURNALNR.
13541/10

DATO
02.03.2010

Saken behandles i følgende utvalg:	Sak nr.:	Møtedato:	Votering:
Styret for Sølvberget KF	7/10	09.03.2010	

GODKJENNING AV PROTOKOLL FOR STYREMØTE 02.02.2010

Forslag til vedtak:

Styret godkjenner møteprotokollen fra 02.02.2010

**Sølvberget KF**

Postadr.: Pb. 310/320, 4002 Stavanger
Besøksadr.: Sølvberggata 2
Telefon: 51507465. Faks: 51507025
E-post: postmottak.solvberget@stavanger.kommune.no
www.stavanger.kommune.no
Org.nr. NO 964 965 226

REFERANSE
SJE-10/880

ARKIVNR.
033

JOURNALNR.
9114/10

DATO
10.02.2010

Møteprotokoll

Styret for Sølvberget KF

Møtested: Rådhuset
Møtedato: 02.02.2010 **Tid: kl. 16.00** **Møtenr.: 1/10**
Møteleder: Ole J. Aga

Til stede på møtet

Medlemmer: Ole J. Aga, Per A. Thorbjørnsen, Anne Tove Austbø, Merete Eik, Gro F. Haugastuen.

Dessuten møtte: Helge Lunde og Elisabeth Dyvik fra Icorn og Marianne Hovdan fra Stavanger Fribysenter, kulturhussjef Marit Egaas, styresekretær Søren Jensen.

Tilhørere: 3

Stavanger 10.02.10

Ole J. Aga
Styreleder

Søren Jensen
Styresekretær

1/10 10/880
GODKJENNING AV PROTOKOLL FOR STYREMØTE 15.12.2009

Vedtak:

Styret godkjenner møteprotokollen fra 15.12.2009 med følgende bemerkning: Det bør være egen protokoll for saker som er unntatt offentlighet.

2/10 08/11919
KINO I SØLVBERGET

Vedtak:

Styret for Sølvberget KF godkjenner forslag til uttalelse med de endringene som fremkom på styremøtet.

3/10 10/761
ÅRSPLAN 2010

Vedtak:

Styret for Sølvberget KF godkjenner forslag til årsplan 2010

4/10 10/766
HELE BYEN LESER 2010

Vedtak:

Styret for Sølvberget KF tar saken til orientering.

5/10 10/762
LØNNSPOLITISK DOKUMENT FOR SØLVBERGET KF

Vedtak:

Styret godkjenner lønnspolitisk dokument for Sølvberget KF med de endringene som fremkom på styremøtet.

Dokumentet revideres årlig og behandles av styret.

6/10

10/921

JUBILEER FOR STAVANGER BIBLIOTEK OG SØLVBERGET

Vedtak:

Styret for Sølvberget KF tar saken til orientering.

STAVANGER KOMMUNE

Saksfremlegg

REFERANSE
MEG-10/2392ARKIVNR.
210 C00JOURNALNR.
12224/10DATO
02.03.2010

Saken behandles i følgende utvalg:	Sak nr.:	Møtedato:	Votering:
Styret for Sølvsberget KF	8/10	09.03.2010	

ÅRSREGNSKAP OG ÅRSBERETNING 2009**Forslag til vedtak:**

Styret for Sølvsberget KF anbefaler bystyret å gjøre slikt vedtak:

Årsregnskap 2009 for Sølvsberget KF med noter, samt årsberetning for driftsåret 2009 godkjennes.

ÅRSREGNSKAP OG ÅRSBERETNING 2009

Hva saken gjelder

Med dette legges årsregnskap og årsberetning 2009 for Sølvberget KF fram for styret til godkjenning. Saken skal videre til bystyret som en del av behandlingen av kommunens samlede årsregnskap og årsberetning.

Saksopplysninger

Regnskapet er etter avtale ført av SK Regnskap. Regnskapet er pr utsendelse av styrepapirer ikke revidert ferdig, men forventes ferdig til styremøtet. En representant fra revisjonen vil være til stede på møtet.

Når det gjelder budsjett- og regnskapstall, henvises til kommentarene i årsberetningen under "Økonomisk resultat". Regnskapet går i balanse.

Årsberetningen følger, så langt det er mulig, samme disposisjon som kommunens samlede årsberetning. Hovedmålene i vedtatt årsplan for 2009 er lagt til grunn for rapporteringen.

Marit Egaas
bibliotek- og kulturhussjef

Vedlegg: Årsberetning og utkast til resultatregnskap 2009

Årsberetning 2009

Sølvberget KF, Stavanger kulturhus

1. Virksomheten

Formål: *"Sølvberget, Stavanger kulturhus skal formidle kunnskap, kunst og kultur på en aktuell, variert og inspirerende måte. Som et levende kulturhus skal Sølvberget tilby populære og tilgjengelige møteplasser for alle. Sølvbergets medarbeidere skal bidra til gode opplevelser og ny innsikt".*

Dette gjøres gjennom drift av bibliotek, programvirksomhet, utstillinger, nettsider og kapittelfestivalen. Bibliotekvirksomheten på Sølvberget består av Musikk- og filmbiblioteket, Kultur- og faktabiblioteket, Barne- og ungdomsbiblioteket og Digitalt bibliotek. I tillegg drives flere bydelsrettede tjenester, bl.a. skolebiblioteksentralen, fengselsbibliotek og Madla bibliotek. Det nasjonale Nord-sør kompetansebiblioteket ligger også på Sølvberget.

Sølvberget er involvert i eller driver flere prosjekt. De viktigste i 2009 var: Shahrazad, stories for life, et 5 årig EU-prosjekt i samarbeid med 4 andre europeiske byer og forprosjektet til Kielland-senter. Prosjektene Jakten på ikke-brukeren og Stavanger-wiki (omdøpt til Rogalyd) ble avsluttet i 2009.

Sølvberget koordinerer fribyordningen for forfulgte forfattere som har opphold i Stavanger, og er sekretariatet for ICORN (The International Cities of Refuge Network).

2. Økonomisk resultat

Mål:

- God økonomistyring og rapportering

Regnskapet for 2009 viser et merforbruk på kr 100.832 på driftsbudsjettet. Dette indikerer at det har vært god budsjettdisiplin og økonomistyring i løpet av 2009. Det lå lenge an til et lite overskudd, men utgifter knyttet til aktuarberegningen på pensjon medførte i stedet et merforbruk. Styret disponerte i 2009 kr 200.000 fra disposisjonsfondet til oppgradering av kantine og kjøkken.

3. Medarbeiderutvikling og ledelse

Mål:

- En attraktiv og inkluderende arbeidsplass
- Øke kompetansen i alle deler av organisasjonen
- Skape oppslutning om felles mål og verdier

Medarbeiderundersøkelsen 2009 viste en liten økning når det gjelder medarbeidernes helhetlige vurdering av arbeidssituasjonen. Det var fortsatt høy skår når det gjelder trivsel, engasjement og stolthet over arbeidsplassen. Men undersøkelsen avdekket også klare

utfordringer. Når det gjelder arbeidsomfang og lønn, lå vi under anbefalt grenseverdi, og på flere andre indikatorer var det også en nedgang sammenlignet med 2008.

Sølvberget hadde sykefravær på 3,1 % i 2009. Det er en gledelig utvikling fra 2008 da totalt sykefravær var 5,3 %. Hovedårsaken er nedgangen i langtidsfravær (dvs. 8 uker eller mer). Samlet sykefraværet i Stavanger kommune var 7,7 % i 2009.

Sølvberget hadde ved årsslutt 70 fast ansatte, fordelt på 60,2 årsverk og 5,2 årsverk prosjektstillinger. 28 % av arbeidstakerne var menn og 72 % kvinner. I ledende stillinger var det 28 % menn. Det er et mål å rekruttere flere mannlige arbeidstakere. Det ble i 2009 ansatt 9 nye medarbeidere, mens 4 sluttet.

Det ble i 2009 gjort et systematisk HMS-arbeid med en omfattende tiltaksplan, og jevnlig vernerunder. Publikumsarealene har manglet takplater hele året, og kvaliteten på renholdet har vært svært varierende. Disse to forholdene har krevd mye oppfølging og stor fleksibilitet fra alle ansatte. Ansatte var ikke utsatt for ulykker eller skader, men tre episoder med trusler mot ansatte er registrert. Disse er fulgt opp i samarbeid med vaktelskap og politi.

Det er gjennomført kompetansekarlegging av ansatte, i samarbeid med Stavanger kommune. Alle ansatte har vært på kurs i servicemarkedsføring, som var et samarbeid med BI. Kurset blir fulgt opp med etablering av kvalitetsgrupper. Flere ansatte har tatt videreutdanning innen litteraturformidling og informasjonsteknologi.

4. Brukeropplevd tjenestekvalitet

Mål:

- Øke bruken av tjenestene, både på Sølvberget, i bydelene og digitalt
- Systematisk brukerdiallog og tilbakemeldinger
- Servicebevisste ansatte og brukervennlige systemer

Sølvberget er regionens best besøkte kulturinstitusjon, med over 4.000 besøkende pr dag. Biblioteket hadde i 2009 55 % av husets totale besøk, og en økning på 10 %. Både SF Kino (+4,5 %) og Barnemuseet (+23,9 %) hadde også stor økning i 2009. Besøket økte på alle bibliotekavdelingene, men mest på Kultur- og faktabiblioteket. Besøket på Madla bibliotek økte også sammenlignet med 2008, selv om biblioteket var stengt fra 01.01 – 27.09.09. Besøket på Sølvberget Galleri hadde en nedgang på 27 %. En viktig årsak til dette er at det ikke var noen opplevelsesutstilling for barn i 2009. I tillegg var galleriet stengt en periode på grunn av oppussing.

Besøkstallene viser at Sølvberget i 2009 har befestet posisjonen som en sentral møteplass i sentrum, og at tilbudene slår an i brede lag av befolkningen.

Sølvberget gjennomførte 514 arrangement og 204 brukerorienteringer i 2009, med et samlet antall deltakere på 36.830 (et gjennomsnitt på 51 pr arrangement). Nesten halvparten av arrangementene og mesteparten av brukerorienteringene var for barn og ungdom. Både antall arrangement (+ 34 %) og antall brukerorienteringer (+ 33 %) hadde stor økning fra 2008. Litteraturfestivalen Kapittel var et høydepunkt på arrangementssida med rundt 100 arrangement og 7800 deltakere. Dette var en økning på 40 % i besøkstall, og et gjennombrudd for Kapittel i forhold til å nå et bredt publikum. Tema for Kapittel 09 var "Risiko"

Satsing på arrangement er viktig for å utvikle Sølvsberget som møteplass, Sølvsberget bruker mye ressurser på å utvikle arrangement og arenaer rundt litteratur, film og musikk, fordi vi tror denne formidlingen blir en viktig del av framtidens bibliotek i en digital verden. Blant tilbudene er en ukentlig bokprat i Kulturbiblioteket med eksterne og interne foredragsholdere som har vist seg å være veldig populær.

I tillegg til ordinær drift, var det mange enkelthendelser i 2009. Her er noen av dem:

- Nytt bibliotek åpnet i Amfi Madla 28.09.09
- "Hele byen leser 2009" ble gjennomført i samarbeid med LO Rogaland og Næringsforeningen i Stavanger-regionen. Boka som ble valgt var Alexander L Kiellands Fortuna. Prosjektet ble støttet av SR-banks gavefond.
- 2008 prosjektene "Digitale fortellinger" og "Gjesteforfatteren" er tatt videre i Shahrazad-prosjektet.
- 2008-prosjektet Bokgaven basert på Johan Harstads roman Darlah ble videreført i samarbeid med Den kulturelle skolesekken.
- Det er gjennomført generalforsamling i ICORN, med bl.a. nye vedtekter som klargjør ICORN som selvstendig internasjonal organisasjon fra 2010.
- ABM-utvikling har sagt opp avtalen med Sølvsberget om utvikling og drift av Litteratsiden.no. Prosjektet er avsluttet fra Sølvsbergets side, og blir trolig videreført som en del av Nasjonalbibliotekets tjeneste Bokhylla.no.
- Det er gjort avtale med Nasjonalbiblioteket om digitalisering av vinylsamlingen av rogalandsmusikk. De vil også bistå med å utarbeide en diskografi for Rogaland. Dermed er arbeidet med oppbygging av et regionalt senter for pop og rock i Rogaland startet. Rogaland fylkeskommune har gitt støtte til prosjektet.
- Ny fribyforfatter, Manal el-Sheik, kom til Stavanger i april 2009

Det er ikke blitt arbeidet med systematisk brukerdiallog og oppfølging av tilbakemelding fra brukerne, slik målsettingen var.

5. Arbeidsprosesser

Mål:

- Forbedre rutiner og arbeidsprosesser knyttet til ansattes hverdag
- Arbeidsomfang som er tilpasset faktiske ressurser
- Være i front når det gjelder bruk av ny teknologi

Bibliotekdriften på Sølvsberget har en stor grad av selvbetjening med over 80 % av alt utlån og innlevering. Mål for selvbetjening er dermed nådd. For reserveringer er resultatet 63 % og fornyinger 47 %. Her er det ønskelig å øke selvbetjeningsgraden.

Bibliotek tjenester på mobil hadde et samlet besøk på 6164 i 2009. Det er 655 unike brukere, og hovedsaklig er det fornying av lånt materiale og søk i katalogen som er de tjenestene brukerne har benyttet seg av. Tjenesten er blitt videreutviklet i 2009. Nå kan brukerne i tillegg velge om de vil ha påminnelse om forfallsdato og når reservert materiale er klar for henting på SMS.

Det er valgt nye leverandører både for vektertjenester og innkjøp av medier etter anbudsrunder.

Medarbeiderundersøkelsene både i 2008 og 2009 avdekket dårlig samsvar mellom de krav som stilles og den tid medarbeiderne har til rådighet. Det var et mål å gjøre noe med dette i 2009, men dette er ikke innfridd.

6. utfordringer framover

- Utvikle Sølvsberget som regionens litteraturhus med vekt på ytringsfrihet, friby og kulturelt mangfold
- Et framtidsrettet bibliotektilbud, i tråd med satsingsområdene i St.meld nr 23 (2008-2009) om bibliotek, endringer i brukermønster og tilpasset den digitale utvikling
- Videreutvikle tilbudet av arrangement og debatter med fokus på litteratur, film, nye medier og internasjonale spørsmål
- Tilpasse Sølvsbergets tilbud til planer for utvidelse av SF-kino
- Videreutvikle Sølvsberget Galleri som arena for kunst- og kulturformidling.
- Videreutvikle Stavanger som friby for forfulgte forfattere og støtte opp om det internasjonale nettverket ICORN
- Arbeide for at Kapittel blir knutepunktfestival med økning i statsstøtten, og en positiv drivkraft for hele organisasjonen
- Starte arbeidet med etablering av litteraturhus/Kielland-senter, i første fase som et treårig prosjekt
- Etablere et regionalt senter for pop- og rock på Sølvsberget, i samarbeid med Nasjonalbiblioteket, Rogaland fylkeskommune og de lokale folkebibliotekene i Rogaland.
- Utvikle et framtidsrettet og brukervennlig bibliotektilbud på Madla
- Et bedre bibliotektilbud til barn i bydelene gjennom opptrapping av samarbeidet mellom bibliotek og barnehager.
- Utvikle organisasjonen og sette fokus på arbeidsomfang i forhold til tid til rådighet

Stavanger 09.03.2009

Ole Aga, styreleder

Merete Eik

Per A. Thorbjørnsen

Anne Tove Austbø

Gro F Haugastuen

Marit Egaas, daglig leder

	2008	2009	% utv. 08-09
Besøk Sølvsberget			
Stavanger bibliotek, hovedbibliotek	716 192	790 003	10,31
Galleri Sølvsberget	69 906	50 983	-27,07
Møterom	4 430	3 000	-32,28
Arr. i foajeen og på Arneageren	67 000	68 000	1,49
Kino 1 Stavanger	453 118	473 008	4,39
Norsk Barnemuseum	29 444	36 480	23,90
Deadline (flyttet ut i 2009)	2 500	0	-100,00
Informasjonsskranken	15 876	16 200	2,04
Samlet besøk kulturhuset	1 358 466	1 437 674	5,83

Besøk kulturhuset pr. innb.	11,3	11,8	4,42
Besøk kulturhuset pr. dag*	3 826	4 049	5,83

Besøk Stavanger bibliotek

Kulturbiblioteket	195 615	225 918	15,49
Faktabiblioteket	127 819	145 854	14,11
Barne- og ungdomsbiblioteket.	168 800	185 009	9,60
Musikk- og filmbiblioteket	223 958	233 222	4,14
Sum hovedbibliotek	716 192	790 003	10,31
Stavanger fengsel	1 372	1711	24,71
Madla bibliotek (stengt 8 mnd. I 2009)	29 454	33 261	12,93
Samlet besøk Stavanger bibliotek	747 018	824 975	10,44

Utlån Stavanger bibliotek

	2008	2009	
Samlet utlån	718 556	780 631	8,64
Utlån pr. innb.	6,0	6,4	6,67
Utlån pr. dag**	2 138	2 323	8,65

Besøk Valbergårnet

Besøk på Sølvsbergets nettsider	9 341	7 582	-18,83
Bruk av nett-tjenester***	2008	2009	0,05
Besøk på Digitalt bibliotek	330 575	326 742	-1,16
Besøk på Nord-Sør biblioteket	434 725	493 298	13,47
Besøk på Nord-Sør biblioteket	10 969	13 828	26,06
Fornyng av lån på nett	56 %	63 %	12,50
Reservering av bøker på nett	52 %	47 %	-9,62
Utnyttelse av internettPC-ene av publ.	52 %	38 %	-26,92

Arrangement

Antall deltakere:	Voksne	Ungdom	Barn	Totalt
Brukarorienteringer	753	1436	4538	6727
Arrangement	21652	1494	6957	30103
Totalt antall deltakere	22405	2930	11495	36830
Antall arrangement:	292	21	179	492
Antall brukerorienteringer	44	40	120	204
Kulturtorget	22			22
Totalt arr. og brukeror.	358	61	299	718

Sølvberget KF - Resultatregnskap 2009

utkast pr 17/2-2010

	NOTER	R-2009	B-2009 inkl.endr.	R-2008
Driftsinntekter				
Salg til interne avdelinger		544 144	0	1 385 232
Brukerbetaling		905 648	2 329 000	1 115 166
Andre salgs- og leieinntekter	2	1 746 781	0	2 277 139
Overføringer fra Stavanger kommune	3	54 847 167	54 016 000	53 415 909
Overføringer fra andre	4	9 263 474	5 195 000	9 072 666
Refusjoner eksterne	5	3 570 512	3 653 000	4 316 251
Leieinntekter		31 335	40 000	45 500
Sum driftsinntekter		70 909 061	65 233 000	71 627 863
Driftsutgifter				
Lønnsutgifter	6	26 743 660	26 978 000	24 979 314
Sosiale utgifter	6	7 217 133	8 468 000	6 245 576
Kjøp av varer og tjenester som inngår i foretakets tjen. Prod.	7	32 884 001	34 433 000	33 294 206
Overføringer til kommunen	8	3 430 987	2 600 000	5 434 215
Overføringer til andre		201 125	396 000	319 972
Avskrivninger	10	1 058 220	86 000	129 021
Sum driftsutgifter		71 535 126	72 961 000	70 402 304
Brutto driftsresultat		-626 065	-7 728 000	1 225 559
Finansposter				
Renteinntekter		156 917	140 000	680 166
Renteutgifter og låneomkostninger		754 277	800 000	258 200
Sum finansposter		-597 360	-660 000	421 966
Motpost avskrivninger	10	1 058 220	56 000	129 021
Netto driftsresultat		-165 205	-8 332 000	1 776 546
Interne finanstransaksjoner				
Bruk av tidligere års regnskapsm. mindreforbr		232 175	0	967 869
Bruk av bundne fond		8 884 042	8 332 000	4 418 916
Sum bruk av avsetninger		9 116 217	8 332 000	5 386 785
Overført til investeringsregnskapet		0	0	70 109
Avsetninger til disposisjonsfond		232 175	0	545 522
Avsetninger til bundne fond	16	8 819 670	0	6 315 525
Sum avsetninger		9 051 845	0	6 931 156
Regnskapsmessig mindreforbruk		0		232 175
Regnskapsmessig merforbruk	17	-100 832	0	0

Investeringsregnskap 2009

	NOTER	R-2009	B-2009	R-2008
Investeringer				
Investeringer i varige driftsmidler		1 676 923	2000000	6 245 390
Utlån, kjøp av aksjer og andeler		85 159	0	70 109
Sum investeringer		1 762 082	0	6 315 499
Finansiering				
Bruk av lån fra Stavanger kommune		1 476 923	1800000	6 000 000
Bruk av disposisjonsfond		285 159	200000	245 390
Overføring fra driftsregnskapet		0	0	70 109
Sum finansiering		1 762 082	0	6 315 499
Udekket/udisponert		0	0	0

Sølvberget KF

BALANSE

	NOTER	31.12.09	31.12.08
EIENDELER			
Anleggsmidler			
Utstyr, maskiner og transportmidler	10	6 844 007	6 225 304
Egenkapitalinnskudd	9	742 951	657 792
Pensjonsmidler	9	36 717 189	33 174 294
Sum anleggsmidler		44 304 147	40 057 390
Omløpsmidler			
Kundefordringer	11	7 016 543	9 499 255
Andre kortsiktige fordringer	12	2 688 117	259 445
Premieavvik		1 700 727	1 376 978
Kasse og bankinnskudd	13	8 090 739	9 673 196
Sum omløpsmidler		19 496 126	20 808 874
SUM EIENDELER		63 800 273	60 866 264
EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Disposisjonsfond	15	516 965	569 949
Bundne driftsfond	16	8 728 272	8 792 644
Regnskapsmessig mindreforbruk		0	232 175
Regnskapsmessig merforbruk		-100 832	0
Ubrukte lånemidler		0	0
Kapitalkonto	19	-2 307 573	-1 922 513
Sum egenkapital		6 836 832	7 672 255
Langsiktig gjeld			
Lån til Stavanger kommune	10	7 200 000	6 000 000
Pensjonsforpliktelse	9	39 361 894	35 633 198
Arb.g.avg.av netto pensj.forpliktelse		372 903	346 705
Sum langsiktig gjeld		46 934 797	41 979 903

Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		3 435 193	3 848 756
Annen kortsiktig gjeld	14	6 593 452	7 365 350
Sum kortsiktig gjeld		10 028 645	11 214 106
Sum egenkapital og gjeld		63 800 273	60 866 264

Stavanger _____

 styreleder

 daglig leder

Sølvberget KF-Utkast noter

Sølvberget KF er opprettet fra 1 januar 2001 som et kommunalt foretak under Stavanger kommune. Ved opprettelsen overtok foretaket varige driftsmidler fra kommune etter kontinuitetsmetoden.

Regnskapet er satt opp i tråd med forskrift om særbudsjett, særregnskap og årsberetning for kommunal og fylkeskommunale foretak fastsatt av krd. 24.08.2006 med hjemmel i kommuneloven av 25.09.1992 nr 107 § 46 nr 8, §48 nr 6 og §75.

Følgende grunnleggende regnskapsprinsipper er anvendt, jfr forskriftens §7:

- All tilgang og bruk av midler i løpet av året som vedrører foretakets virksomhet fremgår av driftsregnskapet eller investeringsregnskapet.
- Alle utgifter, utbetalinger, inntekter og innbetalinger er regnskapsført brutto. Dette gjelder også for de interne finansieringstransaksjonene.
- Alle kjente utgifter, utbetalinger, inntekter og innbetalinger i året er tatt med i årsregnskapet for vekommende år, enten de er betalt eller ikke når årsregnskapet er avsluttet.
- For lån skal kun den delen av lånet som faktisk er brukt i løpet av året føres i investeringsregnskapet. Foretaket har et lån til Stavanger kommune pr 31.12.09 på kr 7 200 000,-.
- I den grad enkelte utgifter, utbetalinger eller innbetalinger ikke kan fastsettes eksakt ved tidspunkt for regnskapsavleggelse, er beste estimat brukt.
- Årsregnskapet er for øvrig ført i overensstemmelse med god kommunal regnskapskikk, både når det *- gjelder selve regnskapsføringen og når det gjelder den økonomiske informasjonen årsregnskapet gir.

Noter til regnskapet

Note 1

Ansatte, godtgjørelser m.v.

Gjennomsnittlig antall årsverk: 63

Det er i år 2009 utbetalt lønn til daglig leder kr 686097 og pensjonspremie med kr 54326,-.

Det er utgiftsført styrehonorar med kr 222 536,-.

Det er for 2009 utgiftsført kr 77 350 i revisjonshonorar.

Ellers ingen ytelser til andre ledende personer, aksjeeiere m.v., heller ikke lån og sikkerhetsstillelser.

Note 2

Spesifikasjon av andre salgs- og leieinntekter

	R-2009	R-2008
Kantinesalg	66 280	84 240
Avgiftsfritt salg	82 450	685 570
Diverse avgiftsfrie inntekter	233 912	30 345
Husleieinntekter	1 285 347	1 407 964
Avgiftspliktige inntekter	78 792	69 020
	<u>1 746 781</u>	<u>2 277 139</u>

Note 3

Spesifikasjon av overføringer mellom Sølvberget og Stavanger kommune/andre foretak:

Overføring fra Stavanger kommune	51 648 207	49 234 009
Momskompensasjon	3 198 960	4 131 900
Tilskudd fra andre kommuner	0	50 000
	<u>54 847 167</u>	<u>53 415 909</u>

Inkludert i overføring fra kommunen er kr 1 270 919 som øremerket tilskudd.

Note 4	Spesifikasjon overføringer fra andre		
	Tilskudd fra statlige organisasjoner	2 396 604	5 159 361
	Overføring fra fylkeskommunen	186 250	49 929
	Tilskudd fra andre	6 680 620	3 863 376
		<u>9 263 474</u>	<u>9 072 666</u>
Note 5	Spesifikasjon refusjon eksterne		
	Refusjon fra staten	117 211	111 789
	Refusjon sykepenger	162 950	980 679
	Refusjon svangerskapsenger	307 374	151 633
	Refusjon fra fylkeskommunen	1 748 736	1 714 803
	Erstatninger	0	0
	Erstatning tapte dokumenter	315 532	433 392
	Refusjon fra kino 1	576 505	626 342
	Refusjon fra andre	342 204	297 613
		<u>3 570 512</u>	<u>4 316 251</u>
Note 6	Spesifikasjon av lønnskostnader		
	Det er registrert følgende lønnsutgifter de to siste årene inklusiv sosiale utgifter.		
	Lønn ansatte	26 060 953	24 476 524
	Lønn andre	530 385	480 787
	Sum lønnsutgifter	<u>26 591 338</u>	<u>24 957 311</u>
	Arbeidsgiveravgift	4 157 823	3 697 388
	Pensjonskostnader	<u>3 211 633</u>	<u>2 570 188</u>
	Sum sosiale utgifter	<u>7 369 456</u>	<u>6 267 576</u>
	Sum lønn inklusiv sosiale utgifter	<u>33 960 793</u>	<u>31 224 890</u>
Note 7	Spesifikasjon av varer og tjenester som inngår i foretakets tjenesteproduksjon.		
	Fra eksterne		
	Kontorkostnader	2 283 550	1 968 729
	Annonser/reklame/representasjon	1 664 335	2 114 572
	Kurs/reiser	621 781	577 077
	Div.transport	1 072 857	1 208 602
	Energi	2 346 926	2 294 277
	Forsikring/vakthold	158 413	198 069
	Husleie/avgifter	677 928	751 868
	Møbler/inventar/utstyr	1 479 236	1 689 894
	Bøker/media	4 897 266	3 935 158
	Vedlikehold/service	1 295 638	990 844
	Renhold/vaktjenester	2 092 467	1 989 510
	Konsulentjenester	3 814 096	4 488 255
	Kjøp fra IKS	38 001	89 096
	Mva	2 893 041	2 963 635
		<u>25 335 535</u>	<u>25 259 586</u>

Fra Stavanger kommune og andre nærstående parter

Kjøp fra kommunen	171 052	56 205
Diverse kjøp andre foretak/interne kjøp	544 144	1 385 232
Kjøp av renholdstjenester	13 910	84 589
Kjøp av vaktmestertjenester	894 689	760 308
Husleie	5 068 520	5 121 000
Regnskapshonorar	460 008	425 008
It-utstyr	396 140	202 270
	<u>7 548 462</u>	<u>8 034 611</u>

Sum kjøp av varer og tjenester som inngår i foretakets tjenesteproduksjon	<u>32 884 001</u>	<u>33 294 206</u>
---	-------------------	-------------------

Note 8**Spesifikasjon av overføringer til kommunen**

	R-2009	R-2008
Momskompensasjon	3 264 730	4 164 348
Positivt premieavvik tilbakeført	166 257	1 269 867
	<u>3 430 987</u>	<u>5 434 215</u>

Note 9

Tjenestepensjonsordningen gir ved full opptjening en alderspensjon som sammen med folketrygdens ytelser utgjør en samlet bruttopensjon på 66 % av pensjonsgrunnlaget. Framtidig pensjonsytelse blir beregnet ut fra antall opptjeningsår og lønnsnivået ved pensjonsalder. Ordningen sikrer en brutto uførepensjon på samme nivå som alderspensjonen og omfatter i tillegg ektefellepensjon og barnpensjon. De ansatte har også rett til AFP etter bestemte regler. AFP er ikke forsikringsmessig dekket og det er ikke avsatt midler i ordningen til fremtidige AFP-pensjoner.

Som en del av den årlige pensjonsutgiften er det i år innbetalt reguleringspremie med kr 1 071 033 til KLP.

Det er i år utbetalt kr 1 285 474 til AFP.

Årets netto pensjonskostnad spesifisert:

Nåverdi av årets pensjonsopptjening	3 059 971	2 798 144
Rentekostnad av påløpte pensjonsforpliktelser	2 137 351	1 988 132
Forventet avkastning på pensjonsmidlene	-1 798 921	-1 780 858
Administrasjonskostnader	198 003	158 123
Netto pensjonskostnader	3 596 404	3 163 541

Pensjonsmidler, pensjonsforpliktelser og beregnet akkumulert premieavvik

Pensjonsmidler pr 31.12.	36 717 189	33 174 294
Brutto pensjonsforpliktelser 31.12.	39 361 894	35 633 198
Netto påløpte forpliktelser	-2 644 705	-2 458 904
Akkumulert premieavvik	-1 437 488	-818 868
Arbeidsgiveravgift av netto forpliktelse	372 903	346 705

Estimatavvik

Estimatavvik forpliktelse	-933 179	1 352 684
Estimatavvik pensjonsmidler	-6 590 248	-4 972 757
Netto estimatavvik	-7 523 427	-3 620 073

Andel egenkapitaltilskudd utgjør pr 31.12.09 kr 742 951

Økonomiske forutsetninger	2009	2 008
Forventet avkastning	6,50 %	7,00 %
Diskonteringsrente	5,50 %	6,00 %
Forventet lønnsvekst	3,79 %	4,23 %
Forventet G. Regulering	3,79 %	4,23 %

Note 10**Spesifikasjon av varige driftsmidler**

Det er i år 2009 foretatt større investeringer i møbler/inventar og annet it-utstyr.
Det er i løpet av 2009 tatt opp et lån fra Stavanger kommune på kr 1 800 000,-.
Lånene skal avdras over 10 år med første forfall i juni 2010.

	R-2009	R-2008
Anskaffelse 01.01.	6 682 055	436 665
Akk.avskrivning 31.12.	1 514 972	456 752
Tilgang	1 676 923	6 245 390
Bokført verdi pr 31.12.	<u>6 844 007</u>	<u>6 225 304</u>
Årets avskrivninger	1 058 220	129 021
Avskrivningssats	10%-20%	10%-20%
Lån til Stavanger kommune 1/1	6 000 000	6 000 000
Nytt låneopptakt	1 800 000	0
Betalt avdrag lån	<u>-600 000</u>	<u>0</u>
Sum langsiktig lån	<u>7 200 000</u>	<u>6 000 000</u>

Note 11**Spesifikasjon av kundefordringer**

Kundefordringer Stavanger kommune	5 768 916	8 612 574
Kundefordringer kulturhuset	885 574	607 920
Kundefordringer biblioteket	394 517	429 161
Delkredereavsetning	<u>-32 463</u>	<u>-150 400</u>
	<u>7 016 543</u>	<u>9 499 255</u>

Foretaket har vurdert avsetning til delkredereavsetning og mener at det ikke er grunnlag for endring i avsetning pr 31.12.09. Det er inntektsført kredittsaldo kundefordringer som er feilaktig tapsført tidligere år.

Note 12**Spesifikasjon av andre kortsiktige fordringer:**

Periodiserte inntekter og fordring fra Stavanger kommune	1 929 086	-246 827
Periodiserte inntekter fra andre	690 116	286 322
Forskudd lønn	3 500	26 620
Fordring refusjon sykepenger	10 737	106 423
Fordring refusjon svangerskapsp.	40 948	47 945
Avsatte feriepenges	<u>13 730</u>	<u>38 962</u>
	<u>2 688 117</u>	<u>259 445</u>

Av kr 1 929 086 er kr 1 800 000,- ubetalte lånemidler fra Stavanger kommune.

Note 13**Spesifikasjon av bundne bankinnskudd**

Av foretakets bankinnskudd, er kr 1.160.571 avsatt på en egen bankkonto for skattetreksmidler.

Skyldig skattetrekk er kr 1 159 156.

Note 14	Spesifikasjon av kortsiktig gjeld			
	Periodiserte kostnader til andre	889 580	1 921 183	
	Periodisert lønn	251 190	304 816	
	Merverdiavgift	16 766	54 797	
	Skatt/arbeidsgiveravg	2 466 910	2 381 915	
	Byen, sentrumsgavekort	164 913	24 235	
	Avsatte feriepenger	2 800 645	2 677 254	
	Gavekasse	3 450	1 150	
		<u>6 593 454</u>	<u>7 365 350</u>	
		R-2009	R-2008	
Note 15	Spesifikasjon av disposisjonsfond			
	Disposisjonsfond 01.01.	569 949	269 817	
	Avsetning til disposisjonsfon	232 175	545 522	
	Bruk av disposisjonsfond	<u>-285 159</u>	<u>-245 389</u>	
	Disposisjonsfond 31.12.	<u>516 965</u>	<u>569 949</u>	
Note 16	Spesifikasjon av bundne driftsfond			
	Borghammermidler	63 729	112 904	
	Xpress	0	49 723	
	Fengselsbibliotek	218 287	261 806	
	Ny Aleph oppdatering	0	15 376	
	Cinematek	121 354	0	
	Kiellandutredningen	0	395 431	
	Gjestfrihetens kunstner	692 889	422 000	
	Skolesekken	0	29 723	
	Shahrazad	5 334 055	3 922 119	
	Friby	319 751	324 679	
	Wiki Stavanger	0	37 265	
	Emergency fund Icorn	404 906	300 000	
	Litteratursiden.no	1 470 384	2 840 493	
	Regionalt senter for pop/rock	102 917	0	
	Brukeradferd storbybibliotek	0	81 125	
		<u>8 728 272</u>	<u>8 792 644</u>	
Note 17	Spesifikasjon over regnskapsmessig mer-/mindreforbruk			
	Tidligere opparbeidet mindreforbruk	232 175	967 870	
	Disponert tidligere års mindreforbruk	-232 175	-967 870	
	Nytt regnskapsmessig merforbruk	-100 832	0	
	Nytt regnskapsmessig mindreforbruk	0	232 175	
		<u>-100 832</u>	<u>232 175</u>	
Note 18	Endring i arbeidskapital			
	Balanseregnskapet	31.12.09	31.12.08	Endring

Omløpsmidler	19 496 126	20 808 874	-1 312 748
Kortsiktig gjeld	-10 028 645	-11 214 106	1 185 461
Arbeidskapital	<u>9 467 481</u>	<u>9 594 768</u>	<u>-127 287</u>
<u>Drifts- og invest.regnskapet</u>			
Inntekter driftsregnskap	71 065 978		
Lån Stavanger kommune	1 476 923		
Sum anskaffelse av midler	<u>72 542 901</u>		<u>72 542 901</u>
<u>Anvendelse av midler</u>			
Utgifter driftsregnskapet	71 231 183		
Utgifter investeringsregnskapet	85 159		
Investeringer 2009	1 676 923		
Sum anvendelse av midler	<u>72 993 265</u>		<u>72 993 265</u>
			-450 364
Ubrukte lånemidler	323 077		<u>323 077</u>
Anskaffelse - anvendelse av midler			<u>-127 287</u>

Note 19

	R-2009	R-2008
Spesifikasjon av kapitalkonto:		
Debet		
IB	1 922 513	3 115 242
Bruk av lån	1 476 923	6 000 000
Nåverdi årets pensjonsopptjening	3 059 971	2 798 144
Rentekostn. påløpte pensjonsforpliktelser	2 137 351	1 988 132
Utbetalt pensjoner	1 530 838	1 505 935
Amortiserte estimatavvik	501 562	331 517
Arbeidsgiveravgift	372 903	346 705
Avskrivninger	1 058 220	129 021
	<u>12 060 281</u>	<u>16 214 696</u>
Kredit		
Anskaffelser 2009	1 676 923	6 245 391
Tilbakef. arb. avg. av nto pensj. forpl.	346 705	471 054
Utbetalte pensjoner	1 530 838	1 505 935
Amortisert estimatavvik	0	90 179
Forv. avkastning på pensjonsmidler	1 798 921	1 780 858
Premieinnbet. eks. adm. kostnader	3 714 162	4 128 658
Egenkapitalinnskudd	85 159	70 109
Betalt avdrag lån	600 000	0
UB kapitalkonto	2 307 573	1 922 513
	<u>12 060 281</u>	<u>16 214 696</u>

STAVANGER KOMMUNE

Saksfremlegg

REFERANSE
MEG-10/2081ARKIVNR.
440JOURNALNR.
10840/10DATO
02.03.2010

Saken behandles i følgende utvalg:	Sak nr.:	Møtedato:	Votering:
AMU for Sølvberget KF	3/10	01.03.2010	
Styret for Sølvberget KF	9/10	09.03.2010	

MEDARBEIDERUNDERSØKELSEN 2009**Forslag til vedtak:**

Styret for Sølvberget tar resultatene av medarbeiderundersøkelsen til orientering.

MEDARBEIDERUNDERSØKELSEN 2009

Hva saken gjelder

4. – 18. november 2009 ble det for åttende år på rad gjennomført en kartlegging av hvordan ansatte i Stavanger kommune opplever forhold som ledelse, klima for samarbeid, arbeidsbetingelser, trivsel og motivasjon, service og kvalitet overfor brukere, arbeidsvilkår, engasjement, omdømme og lønn. I denne saken presenteres resultatene for Sølvberget KF.

Saksopplysninger

Hensikten med medarbeiderundersøkelsen er å kartlegge hvordan ansatte vurderer arbeids- og trivselsforholdene i egen arbeidssituasjon. Resultatene skal gi grunnlag for tiltak for forbedring av arbeidsmiljø og trivsel på den enkelte arbeidsplass.

Det benyttes en ekstern leverandør til innsamling og registrering av data. All registrering av data skjer elektronisk og spørreskjema og svar behandles på en slik måte at ansatte sikres anonymitet.

For Sølvberget har undersøkelsen for 2009 en svarprosent på 88,1 %, mot 62,6 i 2008. Svarprosenten er veldig bra, og tilstrekkelig høy til at vi kan betrakte resultatene som gyldige og representative.

Det er fastsatt likelydende grenseverdier for indikatorene i undersøkelsen. Grenseverdiene indikerer grad av måloppnåelse og behov for oppfølgingstiltak. Grenseverdiene er fastsatt slik:

78-100	Målet er nådd!
56-78	Tiltak må vurderes
0-56	Krever umiddelbare tiltak

Hovedfunn

	2009	2008	2007	2006
Helhetlig vurdering	76,1	75,9	74,9	72,4
Nærmeste leder	77,4	72,5	79,9	72,2
Medarbeidersamtale	67,0	63,4		
Verdier og etikk	63,1	62,1		
Overordnet ledelse	58,4	64,4	73,5	65,2
Samarbeid	73,8	71,5	73,7	64,3
Likeverdig arbeidskultur	76,6	62,6	76,0	
Organisering av arbeidet	79,8	77,2	81,0	74,8
Faglig og personlig utvikling	74,1	73,9	72,4	
Arbeidsomfang	46,3	47,4	60,6	
Trivsel og motivasjon	81,9	82,1	82,6	78,6
Service og kvalitet	69,6	69,6	72,7	70,8
Arbeidsvilkår	73,3	75,4	80,9	75,6
Engasjement	84,7	82,8	86,2	81,9
Stolthet	87,9	89,4	90,0	82,2
Oppfølging av undersøkelsen	64,4	65,9		
Lønn	46,9	48,3	55,5	56,9

Det er gledelig å konstatere at når det gjelder helhetlig vurdering, er det en liten økning sammenlignet med 2008. Det er også gledelig at vi fortsatt skårer høyt når det gjelder trivsel, engasjement og stolthet over arbeidsplassen. Når det gjelder likeverdig arbeidskultur, som var et av fokusområdene etter forrige undersøkelse, er det en klar framgang.

Men undersøkelsen avdekker også klare utfordringer. Når det gjelder arbeidsomfang og lønn, ligger vi under 56 prosent, og på overordnet ledelse er det en klar nedgang fra 2009. Det er også andre indikatorer der det er rom for forbedringer. Mer detaljerte resultater for Sølvberget følger vedlagt.

Resultater 2009 for Sølvberget, Stavanger kommune og kommunale foretak:

	Sølvberget	Foretak	Kommunen
Helhetlig vurdering	76,1	73,6	76,4
Nærmeste leder	77,4	70,2	74,8
Medarbeidersamtale	67,0	64,0	71,8
Verdier og etikk	63,1	63,0	70,6
Overordnet ledelse	58,4	59,9	70,6
Samarbeid	73,8	73,4	79,1
Likeverdig arbeidskultur	76,6	71,1	79,8
Organisering av arbeidet	79,8	75,7	81,0
Faglig og personlig utvikling	74,1	70,3	73,9
Arbeidsomfang	46,3	58,6	59,2
Trivsel og motivasjon	81,9	82,1	84,4
Service og kvalitet	69,6	77,6	82,4
Arbeidsvilkår	73,3	77,1	78,1
Engasjement	84,7	85,0	87,6
Stolthet	87,9	83,8	86,9
Oppfølging av undersøkelsen	64,4	62,0	72,3
Seniorpolitikk		77,2	75,0
Lønn	46,9	53,4	61,2

Når det gjelder helhetlig vurdering, ligger Sølvberget litt under gjennomsnittet i kommunen (vi lå over i 2008), men vi ligger over foretakene. I videre oppfølging av undersøkelsen, er det viktig å se spesielt på områder der det er store ulikeheter mellom Sølvberget og kommunen/de andre foretakene.

Vurdering

Medarbeiderundersøkelsen er et nyttig redskap for å kartlegge og forbedre arbeidsmiljøet. Det legges nå opp til følgende opplegg for oppfølging av undersøkelsen:

1. Informasjonsmøter for alle ansatte i uke 7 og 8
2. Sak til AMU og styret
3. Avdelingsmøter der resultater, fokusområder framover og aktuelle tiltak diskuteres. Bibliotek- og kulturhussjef deltar på disse så langt det er mulig.
4. Ny runde med informasjonsmøter der resultatene fra avdelingsmøtene presenteres.
5. Sak til AMU der forslag til fokusområder og tiltak oppsummeres og innarbeides i handlingsplan HMS.

Marit Egaas
bibliotek- og kulturhussjef

Detaljerte resultater for Sølvberget KF

	2008	2009	2009-2008
Snitt / helhetlig vurdering	75,9	76,1	0,2
Nærmeste leder			
Faglig kompetanse leder	81,0	83,3	2,3
Lederegenskaper	73,0	81,9	8,9
Krav og forventninger	71,0	76,1	5,1
Tilbakemeldinger	67,2	71,5	4,3
Støtte fra leder i mitt arbeid	70,1	75,7	5,6
Snitt	72,5	77,4	4,9
Overordnet ledelse			
Formidler og følger opp vår visjon og vårt verdigrunnlag	68,2	61,4	(6,8)
Overordnet ledelse er synlig/ tydelig	63,5	57,7	(5,8)
Overordnet ledelse er samlende	61,5	56,5	(5,0)
Snitt	64,4	58,4	(6,0)
Samarbeid			
Samarbeidsmiljø	69,6	73,6	4,0
Kultur for ekstra innsats	80,7	81,6	0,9
Kolleger støtter hverandre	72,0	78,7	6,7
Konfliktløsning	61,9	59,1	(2,8)
Snitt	71,5	73,8	2,3
Likeverdig arbeidskultur	62,6	76,6	14,0
Organisering av arbeidet			
Medvirkning i arb. planlegging /fordeling	64,6	72,8	8,2
Selvstendig ansvar	83,9	88,3	4,4
Klart definerte mål	66,9	73,1	6,2
Samsvar kompetanse/arb oppgaver	79,6	77,0	(2,6)
Forståelse for at det kan gjøres feil	82,8	82,9	0,1
Klima for nytenkning og utprøving	85,2	84,3	(0,9)
Snitt	77,2	79,8	2,6
Faglig og personlig utvikling	73,9	74,1	0,2
Arbeidsomfang	47,4	46,3	(1,1)

Trivsel og motivasjon			
Trives på jobb	82,0	83,2	1,2
Trives med arbeidsoppgavene	83,3	79,7	(3,6)
Min innsats er viktig	81,0	83,0	2,0
Snitt	82,1	81,9	(0,2)
Service og kvalitet			
Kvalitet og service er klarlagt	61,6	70,0	8,4
Respekt og service ovenfor brukerne	79,4	78,3	(1,1)
Tilbakemelding fra brukerne	69,3	65,9	(3,4)
Forbedre tjenester i hht til tilbakemeldinger	68,3	62,8	(5,5)
Snitt	69,6	69,9	0,3
Arbeidsvilkår			
HMS er ivaretatt	67,7	66,7	(1,0)
Tilrettelagt arbeidsplass	67,5	69,2	1,7
Trygg i ansettelsesforhold	82,7	85,9	3,2
Tilfredstillende arbeidsordninger	83,9	83,6	(0,3)
Snitt	75,4	76,3	0,9
Engasjement			
Jeg føler ansvar for samlede resultater	81,3	85,4	4,1
Jeg er positiv til nye utfordringer	82,5	84,1	1,6
Snitt	82,8	84,9	2,1
Stolthet	89,4	87,9	(1,5)
Oppfølging av undersøkelsen	65,9	64,4	(1,5)
Tilfredstillende lønn	48,3	46,9	(1,4)
Svarprosent	62,7	88,1	25,4

STAVANGER KOMMUNE

Saksfremlegg

REFERANSE
MEG-10/2393

ARKIVNR.
C45

JOURNALNR.
12228/10

DATO
02.03.2010

Saken behandles i følgende utvalg:	Sak nr.:	Møtedato:	Votering:
Styret for Sølvberget KF	10/10	09.03.2010	

DAGNY - PROGRAMME OF SCHOLARSHIPS AND LITERARY EVENTS

Forslag til vedtak:

Styret for Sølvberget KF tar saken til orientering.

DAGNY - PROGRAMME OF SCHOLARSHIPS AND LITERARY EVENTS

Hva saken gjelder

Orientering om det europeiske samarbeidsprosjektet DAGNY, der Sølvberget KF er norsk partner.

Bakgrunn for saken

Kulturutvekslingsfondet med Polen ble etablert i 2008 og forvaltes av det polske kulturdepartementet. Fondet utgjør totalt nærmere 90 millioner kroner og finansieres i hovedsak av norske EØS-midler. Fondet støtter kulturell utveksling i form av samarbeidsprosjekter mellom polske søkere og partnere fra Norge, Island eller Liechtenstein. Målet er å styrke dialogen og det kulturelle samarbeidet mellom Polen og givrelandene. Kulturdepartementet koordinerer arbeidet med fondet i Norge, i samarbeid med Norsk kulturråd, ABM-utvikling og Riksantikvaren.

Totalt kom det inn 66 søknader under utlysningen som hadde frist 30. november. 21 prosjekter fikk innvilget støtte. Under området litteratur og arkiv fikk tre prosjekter støtte. I et av disse er Sølvberget norsk partner: Vi samarbeider med the Villa Decius Association om prosjektet "DAGNY - programme of scholarships and literary events". Prosjektet ble støttet med ca 1,4 mill NOK fra fondet.

Vurdering

Vår polske samarbeidspartner, Villa Decius Association, er et litteraturhus som ligger i Krakow. Det er de som har hovedansvar for prosjektet. Vår oppgave som norsk partner blir i stor grad å legge til rette for forfatterbesøk og forfatterutveksling med Krakow, Lvov, Leipzig og Berlin. Alle økonomiske utlegg blir dekket av prosjektmidlene. Prosjektet varer fra februar 2010 til november 2011.

På Sølvberget planlegger vi å knytte aktiviteten opp mot Kapittel-festivalen, slik at Eirik Bø blir vår lokale prosjektkoordinator.

Mer informasjon om Villa Decius på: http://www.villa.org.pl/e_index.php

Marit Egaas
Bibliotek- og kulturhussjef

Vedlegg: Prosjektbeskrivelse

DAGNY - programme of scholarships and literary events

PROJECT ORGANIZER:

The Villa Decius Association was founded in 1996. At present it is a cultural organization of international significance. The association is administered by a 4 person board, professor Aleksander Koj being the chairman, and Danuta Glondys being the director thereof. The association is a non-governmental organization and does not draw on regular public funding sources. Yearly costs of its activity amount to 3mln PLN. Administrative costs are covered by its business activity, means for statutory activities come from special funds and grants as well as business and foundational support. At the core of the Villa Decius Association programmes lies the idea of meeting representatives of different scientific and cultural backgrounds, interests and nationalities. Literary programmes and the role of a writer and translator in stimulating intercultural dialogue takes the foremost position in its activities. In 1999 in Villa Decius a Literary Team Poland 2000 was founded, which was later transformed into the Book Institute. In the years 1998-2000 the Association was carrying out a residence scholarship project – Homines Urbani in which over 70 writers from Western and Eastern Europe took part, organized four editions of international festival Krakow Literature Days (1997, 2001, 2006, 2008) and was the publisher of, among others, an anthology of young European literature – ‘People, Cities’. For its activities, the Association was awarded, with a Diploma of Polish Minister of Foreign Affairs, professor Adam Rotfeld, (2005) and Diploma of Ukrainian Minister of Foreign Affairs (2005).

PROJECT PARTNER:

Solvberget, Stavanger Cultural Center will support the preparations and matters concerning the substance and organization, sharing with the Applicant its broad experience and practice in the coordination and good management practices of international literary events. The Partner will announce in Norway recruitment for the scholarship, will take active part in the selection of the Norwegian literary consultant, Norwegian grant holders and literary experts, will be responsible for contacting Norwegian partners of the project. Solvberget will be engaged in creating the project, in particular forming the programme of literary events and the festival of literature in Krakow in October 2011. The Partner will provide support in terms of coordination and implementation of the project in Norway, will be responsible for planning and carrying out literary meetings of the DAGNY grantees during the Kapittel International Festival for Literature and Freedom of Speech in Stavanger (September 2010 and September 2011) as well as its promotion. Representative of Solvberget will take part in the programme meeting which will be organized in January 2011, as well as in the festival of literature in Krakow in October 2011. Cooperation with the partner will also include preparation of a special festival anthology with 16 works by the DAGNY grantees, and its distribution on the territory of Norway. Solvberget will take part in the evaluation of results of the project.

ORIGIN OF THE PROJECT AND JUSTIFICATION OF THE NEED OF ITS REALISATION:

Mutual interest in the works of writers from Central and Eastern Europe and Norway was proven by the success of Norwegian authors at this year’s International Short Story Festival in Wroclaw, as well as comments of literary critics in the special edition of Norwegian magazine Nordhal (March 2009) in its entirety devoted to Polish literature. At the same time Norwegian literature is almost nonexistent in the bookstores of Central and Eastern Europe, likewise

there is lack of literature from this part of Europe in Norway. This is one of the reasons of mutual cultural isolation, what was emphasized by outstanding Norwegian intellectuals visiting Villa Decius (professor Unni Wikan, professor Nina Witoszek-Fitzpatrick, professor Fredrik Barth). Contacts among academic and educational milieus are scarce (for instance Norwegian language can be studied in Poland only in Poznan and Gdansk, Slavic languages only in Oslo and Trondheim in Norway) and inter-sector cooperation of educational and cultural institutions in its initial phase. Competences gained by the Villa Decius Association in the years 1998-2008 during realization of the Homines Urbani, the biggest scholarship programme for writers from the Eastern and Western Europe in Poland, allows the Applicant to effectively carry out the project, which main goal is to get to know literatures and integration of authors and inclusion of a broad spectrum of creative, educational, cultural, non-governmental, business and media environments from countries included in the project.

CONCEPT AND ACTIONS:

DAGNY is an international residence scholarships programme and literary events (concluded with the festival) addressed to young artists and recipients from countries in which Dagny Juel-Przybyszewska, muse of the European modernism, have lived or visited. Phenomenon of this Norwegian writer, being somewhat unintentionally the muse for writers and artists, and her travels around the continent (she was writing in Krakow, Berlin and Lviv), symbolizes mutual fascination of literatures from various regions of Europe. The programme will be concluded with an international festival of literatures and publication of the bilingual anthology of the grantees. Elimination of cultural divides and equalization of opportunities among artists from different countries as well as breaking of stereotypes categorizing literature will be the an additional challenge for the project.

Addresses of the programme: I target group consists of young literary authors (up to 35years old) from Poland, Norway, Germany and Ukraine. Recruitment process of the 24 grantees (8 from Norway, 8 from Poland, 4 from Ukraine and 4 from Germany) will be based on individual applications and recommendations. Selection will be conducted by the board consisting of: the coordinator, assistant, representative from the partner organization, 4 literary consultants from Poland, Norway, Germany and Ukraine. 2nd target group comprises of academic milieus, libraries, schools, publishing houses, non-governmental organizations and media participating in the project as partners and events' promoters.

Residence scholarships and literary events: The programme consists of 4 editions of three months long scholarships at Villa Decius, during which the grantees will be working on their own literary works and scripts of 9 literary meetings and the festival of literatures in Krakow. Planned literary events consist of: soirees in Krakow, Leipzig, Berlin and during literary festivals and book fairs in Lviv and Stavanger.

International Festival of Literatures: The festival will take place in October 2011 in Krakow. Festival presentations will encompass 4 artistic actions prepared by the grantees, 5 seminars, workshops and experts' panel debates – foremost writers, literary critics, journalists and publishers from Poland, Norway, Ukraine and Germany. The leitmotiv of the festival will be an attempt at verification of the myth of woman's soul that is new literary portrait of Dagny Juel. Motif of literary femininity expressed by female and male writers from east, west and north will be presented in the special anthology, which will have its premiere during the literary festival. Leading European electronic media will be invited for cooperation

(EUROZINE, labforculture.org) and literary magazines (Edit, Czetwer, Ha!art, Nordahl, RADAR), which will introduce the grantees and recount DAGNY's events.

In accordance with our norwegian partners there will be invited outstanding literary experts from the four countries taking part in the project.

PROGRAMME SCHEDULE:

February 15th, 2010 to April 30th, 2010

1. Selection of the managing team and division of responsibilities, as well as detailed plan of actions
2. Announcement of the granting criteria and conditions of participation in the project in the year 2010 (1st and 2nd edition) on the Applicant's and partner's websites. The deadline for submission of applications: March 31st, 2010. Circulation of information about the scholarship contest to all the organization cooperating (also magazines), literary internet portals in Poland, Norway, Germany and Ukraine.
3. Consultations with the project partner concerning the merits, drawing up initial conception of the literary events of the 1st and 2nd edition of the residence scholarships.
4. Selection of the 4 literary consultants for the programme for years 2010 and 2011, one person from Poland, Norway, Germany and Ukraine.
5. Identification of the 2nd target group of the project (universities, libraries, schools, publishing houses, non-governmental organization, media; minimum 4 from each country) in cooperation with the partner.
6. Verification of the applications with the literary consultants' and partner's participation, joint selection of the 12 grantees of the 1st and 2nd edition for year 2010, that is 4 people from Norway, 4 people from Poland and 4 people from Germany and Ukraine.
7. Announcement of the results and informing the grantees, confirmation of their participation.
8. Organizational matters concerning arrival of the grantees of the 1st edition (travels, flights, visas). Fixing final schedule for the literary events of the 1st and 2nd edition with the literary consultants.
9. Acquisition of media partners and signing partnership contracts.

May 1st, 2010 to July 31st, 2010

1. Realization of the 1st edition of the residence scholarships
 - a) Grantees' individual work on their literary texts
 - b) Grantees' group work under the literary consultant's supervision, preparation of the literary events and the festival of literature in Krakow tentative schedule.
 - c) May – press conference in the form of a meeting with current grantees (6) with journalists, announcement of the 2nd edition grantees, information about their study visit to Poland plan, handing over information about the Cultural Exchange Fund and its engagement in the realization of the project.
 - d) May/June – group literary presentation in Krakow, prepared by the literary consultant from Poland
 - e) July – group literary presentation in Berlin/Germany (6 grantees), prepared by the literary consultant from Germany
2. In close cooperation with the partner – building data base of the 2nd target group and making contacts with representatives of the selected institutions and organizations.

3. Deadline for the quarterly report for the Fund Operator: June 7th, 2010.
4. Carrying out a survey among the grantees concerning their residence scholarship
5. Preparation of the literary works of the grantees for publishing in cooperating magazines, translation and edition.
6. Monthly Skype video-meetings with the project partner and the literary consultants concerning progress of the project.

August 1st, 2010 to August 31st, 2010

1. Preparation of the 2nd edition of the residence scholarships in 2010 and preparation of the September visits to festivals in Norway and Ukraine.
2. Organizational matters concerning arrival of the grantees of the 2nd edition (travels, flights, visas).
3. Publishing of literary works of the participants of the 1st edition in cooperating magazines.

September 1st, 2010 to November 30th, 2010

1. Realization of the 2nd edition of the residence scholarships
 - a) Grantees' individual work on their literary texts
 - b) Grantees' group work under the literary consultant's supervision, preparation of the literary events and the festival of literature in Krakow tentative schedule.
 - c) September – participation of 3 authors (2 from Norway and 1 from Germany) in the International Literary Festival in Lviv/Ukraine (prepared by the literary consultant from Ukraine)
 - d) September – participation of 3 authors (2 from Poland and 1 from Ukraine) in the Kapittel Stavanger International Festival for Literature and Freedom of Speech in Stavanger/Norway (prepared by the literary consultant from Norway)
 - e) October – group literary presentation of all the grantees during Book Fair in Krakow, prepared by the literary consultant from Poland
2. Distribution of information about scheduled literary events to the project's 2nd target group by the volunteers in order to engage them in the promotion of the events.
3. Deadline for the quarterly report for the Fund Operator: October 7th, 2010.
4. Carrying out a survey among the grantees concerning their residence scholarship
5. Preparation of the literary works of the grantees for publishing in cooperating magazines, translation and edition.
6. Monthly Skype video-meetings with the project partner and the literary consultants concerning progress of the project.

December 1st, 2010 to January 15th, 2011

1. Summary and evaluation of the 1st and 2nd edition of the residence scholarships made by the project partner and literary consultants. Preparation of the evaluation report.
2. Analysis of the evaluation report by the project partner and literary consultants and taking into considerations its comments when planning 3rd and 4th edition of the residence scholarship.
3. Deadline for the yearly report for the Fund Operator: January 7th, 2011
4. Publishing of literary works of the participants of the 2nd edition in cooperating magazines

5. Initial preparation of the festival of literatures in Krakow and planned anthology (October 2011) during a programme meeting where project partner and literary consultants will be participating.

January 16th, 2011 to March 31st, 2011

1. Announcement of the granting criteria and conditions of participation in the project in the year 2011 (3rd and 4th edition) on the Applicant's and partner's websites. The deadline for submission of applications: February 28th, 2011. Circulation of information about the scholarship contest to all the organization cooperating (also magazines), literary internet portals in Poland, Norway, Germany and Ukraine.
2. Consultations with the project partner concerning the merits, drawing up initial conception of the literary events of the 3rd and 4th edition of the residence scholarships.
3. Verification of the applications with the literary consultants' and partner's participation, joint selection of the 12 grantees of the 3rd and 4th edition for year 2011, that is 4 people from Norway, 4 people from Poland and 4 people from Germany and Ukraine.
4. Announcement of the results and informing the grantees, confirmation of their participation.
5. Organizational matters concerning arrival of the grantees of the 1st edition (travels, flights, visas). Fixing final schedule for the literary events of the 3rd and 4th edition with the literary consultants.
6. Preparation of a tentative schedule of the festival of literatures by the literary consultants and the partner
7. Acquisition of media partners and signing partnership contracts.
8. Inviting experts taking part in the festival of literatures; confirmation of participation
9. Collecting works of the 1st and 2nd edition grantees for the anthology.

April 1st, 2011 to June 30th, 2011

1. Realization of the 3rd edition of the residence scholarships
 - a) Grantees' individual work on their literary texts
 - b) Grantees' group work under the literary consultant's supervision, preparation of the literary events and the festival of literature in Krakow tentative schedule.
 - c) April - press conference in the form of a meeting with current grantees (6) with journalists, announcement of the 4th edition grantees, information about their study visit to Poland plan, handing over information about the Cultural Exchange Fund and its engagement in the realization of the project
 - d) April/May - group literary presentation in Krakow, prepared by the literary consultant from Poland
 - e) June - group literary presentation in Leipzig (6 grantees), prepared by the literary consultant from Germany
2. Distribution of information about scheduled literary events to the project's 2nd target group by the volunteers in order to engage them in the promotion of the events.
3. Deadline for the quarterly report for the Fund Operator: April 7th, 2011
4. Carrying out a survey among the grantees concerning their residence scholarship
5. Preparation of the literary works of the grantees for publishing in cooperating magazines, translation and edition.

6. Organizational matters concerning arrival of the experts taking part in the festival of literatures in Krakow (travels, flights, visas, hotels).
7. Monthly Skype video-meetings with the project partner and the literary consultants concerning progress of the project.

August 1st, 2011 to October 15th, 2011

1. Realization of the 4th edition of the residence scholarships
 - a) Grantees' individual work on their literary texts
 - b) Grantees' group work under the literary consultant's supervision, preparation of the literary events and the festival of literature in Krakow tentative schedule.
 - c) September – participation of 3 authors (2 from Norway and 1 from Germany) in the International Literary Festival in Lviv/Ukraine (prepared by the literary consultant from Ukraine)
 - d) September – participation of 3 authors (2 from Poland and 1 from Ukraine) in the Kapittel Stavanger International Festival for Literature and Freedom of Speech in Stavanger/Norway (prepared by the literary consultant from Norway)
2. Distribution of information about scheduled literary events to the project's 2nd target group by the volunteers in order to engage them in the promotion of the events.
3. August/September - Collecting works of the 3rd and 4th edition grantees for the anthology (translation, editing until mid September, graphic design, printing, distribution)
4. September – Preparation of the promotional materials (posters, invitations), final arrangements with the festival's participants
5. September/October – technical and organizational matters cooperation; (sending of invitations, putting up posters, interpreters)
6. September/October – media coverage, press conference preparation, press info preparation
7. Deadline for the quarterly report for the Fund Operator: October 7th, 2011
8. Realization of the 3 day long festival of literatures in Krakow:

October 6th, 2011

5pm-9pm

Inauguration of the festival in Villa Decius and the premiere of the anthology of DAGNY grantees together with multimedia artistic event prepared by 4 grantees (dinner)

October 7th, 2011

10am – 12pm open seminar with 2 literary critics and 2 publishers (tea, coffee, cold drinks)

12pm – 3pm open creative workshop of multilingual writing with 3 authors and 2 translators (tea, coffee, cold drinks)

7pm-7pm performance, installations and movies of 5 grantees shown in Bunkier Sztuki/Krakow

9pm – 11pm open literary scene: poetry slam contest in Bomba/Krakow

October 8th, 2011

10am – 1pm international panel debate with all invited experts and chosen grantees (tea, coffee, cold drinks)

2pm – 4pm open cyber-poetry workshop with 2 literary critics, 3 poets and 3 translators

5pm – 7pm End of the Festival, literary marathon DAGNY: 24 grantees reads their works in Villa Decius (dinner)

9. Carrying out a survey among the grantees concerning their residence scholarship
10. Monthly Skype video-meetings with the project partner and the literary consultants concerning progress of the project.

October 16th, 2011 to October 31st, 2011

1. Summary and evaluation of the all 4 editions of the residence scholarships made by the project partner and literary consultants. Preparation of the evaluation report.
2. Search for future granting in order to be able to continue the project
3. Deadline for the final report: November 7th, 2011

COORDINATING TEAM: coordinator, assistant, accountant, four literary consultants (Poland, Norway, Ukraine, Germany) and volunteers

Coordinator: coordination and supervision of good management, realization and evaluation of the project; approval of the plans and reports; consultants' actions coordination and selection of the grantees; supervision of the literary events and publications; cooperation with the accountant.

Coordinator: Renata Serednicka: specialist in language and literature, editor, originator of the Homines Urbani programme (1998-2008) and Krakow's Days of Literature festivals (2001, 2006, 2008)

Assistant: provides with optimal communication with the partner, organization of the meetings, scholarship contests and literary events; cooperation with the consultants; supervision of the volunteers; evaluation; preparation of the evaluation report

Assistant: Małgorzata Różańska, specialist in language and literature, secretary of the editorial, prepares meeting and literary events in Villa Decius since 2007.

Accountant: financial management, current and final financial settlement; preparation of the documents

Accountant: Grzegorz Chmurzyński, MA in finance and banking, since 2006 in the Villa Decius Association, responsible for European grants' financial settlements.

Literary consultants (chosen: March 2010): participation in the meetings; selection of the grantees; co-realization of DAGNY literary events

Volunteers: logistic help and preparation of the 2nd target group data base.